

SADA PRŮMYSLOVÝCH OTOČNÝCH TRANSPORTNÍCH KOLEČEK 125 MM (500 KG) 4 KS – PLOTNOVÉ UCHYCENÍ

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



CELKOVÁ NOSNOST SADY
500 kg (125 kg / kolo)

PRŮMĚR & ŠÍŘKA KOLA
Ø 125 mm / 32 mm běhoun

MATERIÁL BĚHOUNU
Olejiuvzdorný polyuretan PU

BRZDOVÝ SYSTÉM
2x Total-Stop aretační brzda

PŘEDNOSTI PRŮMYSLOVÝCH TRANSPORTNÍCH KOLEČEK KD3621 (125 MM / 500 KG)

- Vysoká celková nosnost 500 kg (125 kg na kolo) dimenzovaná pro těžké montážní stoly, skladové vozíky a palety.
- Premiový elastický polyuretanový běhoun (PU) zajišťuje minimální valivý odpor a tichý pojezd bez černých stop.
- Obousměrná nožní brzda Total-Stop spolehlivě zamkne odvalování kola i otáčení vidlice v ložisku.
- Dvouřadé kuličkové ložisko v masivní otočné hlavě garantuje lehký a hladký chod i pod plným nákladem.
- Silnostěnná lisovaná ocelová konstrukce s galvanickou pasivací efektivně odolává mechanickému namáhání i kapalinám.
- Univerzální ocelová montážní příruba se 4 oválnými otvory pro bezpečné a pevné přišroubování k podvozku.

VÝSTRAHA PŘED PŘETÍŽENÍM A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PŘEKRAČOVÁNÍ MAXIMÁLNÍ STATICKÉ I DYNAMICKÉ NOSNOSTI 500 KG NA SADU (125 KG NA KOLEČKO)! ZAJISTĚTE PEVNÉ PŘÍŠROBOVÁNÍ VŠECH 4 MONTÁŽNÍCH ŠROUBŮ M8/M10 S ROZNÁŠECÍMI PODLOŽKAMI! KOLEČKA JSOU URČENA PRO RUČNÍ POJEZD LIDSKOU SILOU DO 4 KM/H – NIKDY NEPŘIPOJUJTE ZA MOTOROVÁ VOZIDLA! PŘI ZASTAVENÍ VOZÍKU VŽDY ZAŠLÁPNĚTE OBE BRZDY TOTAL-STOP!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA SADY KOLEČEK KD3621

Modelové označení	Kraft&Dele KD3621
Typ výrobku	Sada 4 ks průmyslových otočných transportních koleček s plotnou
Celková nosnost sady (4 ks)	500 kg (dynamická) / cca 600 kg (statická)
Nosnost jednotlivého kolečka	125 kg / kus
Průměr pojezdového kola (Ø)	125 mm (5 palců)
Šířka běhounu kola	32 mm
Rozměry montážní plotny	cca 95 × 65 mm
Rozteč montážních otvorů	cca 75 × 45 mm (oválné otvory pro šrouby M8)
Celková stavební výška	cca 155 mm
Konfigurace v balení	2x otočné 360° + 2x otočné 360° s brzdou Total-Stop
Materiál vidlice a základny	Lisovaný ocelový plech tl. 3 mm, galvanicky zinkovaný
Uložení otočné hlavy	Dvojitý kuličkový věnec s prachovým těsněním
Materiál běhounu	Pružný polyuretan (PU) lisovaný na polypropylenovém jádru
Hmotnost celé sady	cca 2,8 kg

2. KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKA A VLASTNOSTI PU BĚHOUNU

ZESÍLENÁ OCELOVÁ VIDLICE A OTOČNÁ HLAVA

- Silný ocelový plech 3 mm:** Vysoká pevnost a tuhost proti rázům a ohybu.
- Dvojitý kuličkový věnec:** Plynulé 360° otáčení i při zatížení celé půl tuny.
- Galvanická pasivace:** Zinkování zaručuje trvalou ochranu proti korozi.
- Prachotěsné uložení:** Ochrana ložiska před vnikáním kovových špon.

KOLO A POLYURETANOVÝ BĚHOUN

- Průměr kola 125 mm:** Snadný přejezd nerovností, spár a prahů v hale.
- Šířka běhounu 32 mm:** Široká stopa šetrící průmyslové lité podlahy.
- Elastický polyuretan (PU):** Extrémní odolnost vůči otěru, olejům a naftě.
- Bezestopý provoz:** Nezanechává černé šmouhy na leštěném betonu či epoxidu.

DOPORUČENÉ PRŮMYSLOVÉ A DÍLENSKÉ APLIKACE

Těžkotonažní průmyslová kolečka KD3621 jsou určena pro montáž na těžké zámečnické a svářečské stoly, skříně s těžkým strojním nářadím, skladové plošinové a klecové vozíky, paletové podvozky a mobilní agregáty v továrních halách a skladech.

1. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU MANIPULAČNÍCH ZAŘÍZENÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před montáží a uvedením transportních koleček do provozu si důkladně prostudujte tento návod. Kolečka smějí být instalována pouze na stabilní a tuhé nosné rámy dimenzované na břemeno do 500 kg. Přeprava osob nebo zvířat na pojezdovém zařízení je přísně zakázána.

2. ZAKÁZANÁ JEDNÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA

ZAKÁZANÉ ÚKONY

- **Přetěžování sady:** Překročení 500 kg vede k deformaci vidlic a poškození ložisek.
- **Vysokorychlostní tah:** Rychlost pojezdu nesmí překročit 4 km/h (chůze).
- **Přejezd ostrých hran:** Náraz těžkého vozíku do schodu může utrhnout šrouby.
- **Odstavení ve svahu bez klínů:** Zákaz stání na šikmé ploše bez mechanické opory!

ZÁSADY SPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ

- **Rovnoměrné rozložení:** Těžké předměty ukládejte na střed ložné plochy.
- **Pevnost šroubů:** Používejte ocelové šrouby M8 pevnosti min. 8.8 s podložkami.
- **Čistá pojezdová trasa:** Pravidelně uklízejte kovové špony a ostré odřezky.
- **Aretace při nakládání:** Při manipulaci s břemenem sešlápněte obě brzdy Total-Stop.

BEZPEČNOSTNÍ PIKTOGRAMY A JEJICH VÝZNAM

SYMBOL / ZNAČENÍ	VÝZNAM PIKTOGRAMU	POKYN PRO UŽIVATELE
MAX. 500 KG	Limit celkové dynamické nosnosti sady 4 kol	Nepřekračujte celkovou hmotnost vozíku s nákladem 500 kg
MAX. 4 KM/H	Konstrukční rychlost pro ruční tlačení	Určeno výhradně pro ruční pojezd – zákaz tahu za vysokozdvihem
TOTAL-STOP	Obousměrná blokace otáčení kola i otočné vidlice	Před prací na ložné ploše sešlápněte brzdový pedál

1. PŘÍPRAVA KONSTRUKCE A ROZMÍSTĚNÍ KOLEČEK

STRATEGIE USPOŘÁDÁNÍ BRZDĚNÝCH A VOLNÝCH BODŮ

V sadě KD3621 naleznete dvě otočná kolečka bez brzdy a dvě otočná kolečka s integrovanou brzdou Total-Stop.
Doporučené uspořádání: Obě brzděná kolečka instalujte vždy na obslužnou stranu vozíku (strana s manipulačním madlem), aby byla okamžitě přístupná pro sešlápnutí nohou.
Příprava montážní plochy: Montážní příruba vyžaduje rovný a tuhý ocelový nosník či desku. Při montáži k dřevěným deskám použijte zespodu masivní ocelový roznášecí plech tl. min. 4 mm.

2. POSTUP ŠROUBOVÁNÍ PLOTNY SE 4 OTVORY

MONTÁŽ K OCELOVÉMU RÁMU

- **Doporučené šrouby:** 4 kusy ocelových šroubů M8 pevnosti 8.8.
- **Pojistné prvky:** Použijte pérové podložky DIN 127 a samojistné matice DIN 985.
- **Dotažení momentem:** Utahovací moment činí cca 22–25 Nm.
- **Všechny 4 otvory:** Kotevní plotna musí být přišroubována všemi 4 šrouby!

MONTÁŽ K TĚŽKÉMU DÍLENSKÉMU PONKU

- **Průchozí šrouby:** Použijte pevnostní šrouby M8 s velkou podložkou DIN 9021.
- **Tloušťka dřeva:** Minimální tloušťka nosného trámu činí 50 mm.
- **Zákaz vrutů:** Vruty do dřeva jsou pro nosnost 500 kg absolutně nepřipustné!
- **Rovinnost:** Zkontrolujte, aby všechna 4 kola stála přesně v rovině.

KONTROLA VOLNOSTI OTÁČENÍ PO MONTÁŽI

Po dotažení všech montážních šroubů postavte plošinu na rovnou podlahu. Rukou pootočte každou vidlici o 360° – otočný věnec se musí pohybovat hladce bez zadrhávání. Sešlápněte pedály brzd Total-Stop; při sešlápnutí musí být kolo zcela zablokováno proti pojezdu i otáčení vidlice v ložisku.

1. PRINCIP TOTÁLNÍ ARETACE TOTAL-STOP

FUNKCE A PŘEDNOSTI SYSTÉMU TOTAL-STOP

U těžkých montážních stolů a dilenských vozíků je klíčová absolutní tuhost konstrukce při stání. Systém **Total-Stop** u sady Kraft&Dele KD3621 blokuje dva stupně volnosti současně:

Aretace (ON): Sešlápnutím masivní ocelové páky směrem dolů přitlačí čelist na polyuretanový běhoun kola a zároveň ocelový kolík zapadne do drážkovaného věnce otočné hlavy. Kolo i vidlice jsou v této poloze nehybně uzamčeny.

Odbrzdní (OFF): Špičkou obuvi zvednete horní uvolňovací křídélko pedálu nahoru. Čelist i aretační kolík odskočí a vozík je opět schopen hladkého a lehkého pojezdu.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉ MANIPULACE V PRŮMYSLOVÉM PROVOZU

PRAVIDLA TLAČENÍ TĚŽKÝCH NÁKLADŮ

Při tlačení těžce naloženého vozíku postupujte pomalu a plynule. Břemeno před sebou vždy tlačte.

Na křižovatkách hal zpomalte a dávejte pozor na ostatní pracovníky a motorové vozíky.

VÝPOČET UŽITEČNÉ NOSNOSTI NA NEROVNÉM POVRCHU

Na nerovném povrchu nebo při přejezdu prahu nesou břemeno pouze 3 kolečka současně.

Bezpečné zatížení sady v praxi činí: $3 \times \text{nositel jednotlivého kola} = 3 \times 125 \text{ kg} = 375 \text{ kg}$.

UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI NA ŠIKMÝCH PLOCHÁCH

Nikdy nenechávejte vozík naložený nákladem stát na svahu bez dozoru. Samotná brzda na hladké podlaze nemusí zabránit sesmeknutí – vždy použijte dodatečné mechanické klíny pod koly!

1. ČIŠTĚNÍ BĚHOUNU A OTOČNÉHO VĚNCE

PRAVIDELNÝ SERVIS V PRŮMYSLOVÉM PROVOZU

V továrním a dílenském prostředí dochází k ulpívání nečistot a chemikálií na podvozku:
Odstraňování namotaných nečistot: Pravidelně (min. 1× za měsíc) prověřte osu kola a vidlici. Pomocí kleští odstraňte namotané vazací pásky, dráty a textilní vlákna, která brání volnému otáčení kola a poškozuji ložisko.
Čištění PU běhounu: Polyuretanový plášť otírejte hadrem s běžným neutrálním odmašťovacím roztokem. Vyhněte se dlouhodobému kontaktu s agresivními koncentrovanými kyselinami.
Kontrola pozinkované vidlice: Zkontrolujte ocelovou konstrukci na případné deformace po nárazech do palet a ověřte stav protikorozní vrstvy.

2. MAZÁNÍ LOŽISEK A PERIODICKÁ KONTROLA

DOPORUČENÉ MAZIVO A INTERVALY

- Druh maziva:** Voděodolné lithné plastické mazivo NLGI 2.
- Mazací místa:** Dvouřadý kuličkový věnec otočné hlavy a středové pouzdro osy.
- Interval domazávání:** Každých 6 měsíců (při dvousměnném provozu každé 3 měsíce).
- Aplikace:** Vstříkněte malé množství maziva pod prachovku věnce.

KONTROLA SPOJOVACÍCH PRVKŮ

- Dotažení šroubů plotny:** Prověřte dotažení všech 4 šroubů M8.
- Osa pojezdového kola:** Zkontrolujte dotažení samojistné matice na ose kola.
- Funkce Total-Stop:** Ověřte pevnost stisku čelisti a západky věnce.
- Stav běhounu:** Zkontrolujte, zda polyuretan není prořezán ostrými šponami.

SKLADOVÁNÍ PŘI DLOUHODOBÉ NEČINNOSTI

Pokud plošinový vozík nebude delší dobu používán, očistěte běhouny od chemických látek, kovové části ošetřete tenkým filmem konzervačního oleje a odbrzděte aretaci Total-Stop, aby nedocházelo k trvalé deformaci stlačeného běhounu.

1. MOŽNÉ PROVOZNÍ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZÁVADA / PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ A NÁPRAVA
Kolo se při pojezdu netočí a smýká se	Namotané pásky či dráty v ose; zadřené středové kluzné uložení	Vyčistěte osu kola od namotaných vláken; promažte osu lithným olejem
Vidlice se při změně směru zasekává	Vniknutí prachu a špon do kuličkového věnce; vyschlé mazivo	Výfoukejte otoč stlačeným vzduchem; vyčistěte a naneste čerstvé mazivo NLGI 2
Brzda Total-Stop neudrží vozík	Znečištěný běhoun od oleje; opotřebený ozubu západky otoče	Odmastěte běhoun lihem; zkontrolujte správné zapadnutí kolíku do otočného věnce
Kolečko se viklá a vykazuje vůli	Uvolněné kotevní šrouby plotny M8; vymačkané kuličkové dráhy věnce	Dotáhněte 4 kotevní šrouby momentem 25 Nm; při poškození ložiska vyměňte
Běhoun kola je zploštělý	Dlouhodobé stání těžkého vozíku se zabrzděným kolem na jednom místě	Polyuretan má elasticou paměť – po uvolnění a pojezdu se zploštění vyrovná
Zvýšená hlučnost a drnčení pojezdu	Zadřené špony v polyuretanu; uvolněné upevnění montážní plotny	Vyjměte ostré špony z polyuretanového pláště; dotáhněte montážní šrouby

2. PLÁN PRAVIDELNÝCH TECHNICKÝCH KONTROL

PŘEDEPSANÝ HARMONOGRAM SERVISNÍCH INSPEKcí		
Měsíčně: - Kontrola namotaných nečistot v ose - Test funkce aretace Total-Stop - Otření běhounů od olejů a špon	Čtvrtletně: - Kontrola dotažení 4 šroubů plotny M8 - Prověření hladkosti 360° otoče - Kontrola opotřebení PU běhounu	Ročně (celková revize): - Domazání kuličkových věnců vazelinou - Kontrola deformací vidlic a rzi - Zápis do servisní tabulky (str. 8)

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

PODLE SMĚRNIC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU

1. IDENTIFIKACE VÝROBCE A ZMOCNĚNÉHO ZÁSTUPCE V EU

Výrobce a držitel technické dokumentace: FOREINTRADE S.A.

Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)

IČ (NIP): PL1231284450 | KRS: 0000432190 | Statutární zástupce: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

2. IDENTIFIKACE VÝROBKU A ZAŘÍZENÍ

Název výrobku: Sada 4 kusů těžkotonažních průmyslových otočných transportních koleček Kraft&Dele KD3621 s průměrem kola 125 mm a garantovanou celkovou nosností 500 kg (125 kg na kolo), montážní plotnou se 4 oválnými otvory, 2× otočná o 360° bez brzdy a 2× otočná o 360° s obousměrnou nášlapnou brzdou Total-Stop blokuující rotaci kola i otoč vidlice, pozinkovanou ocelovou vidlicí a prémiovým polyuretanovým běhounem

Modelové označení (Typ): KD3621**Funkce zařízení:** Profesionální dílenské, montážní, manipulační a autoservisní vybavení Kraft&Dele pro průmyslové i servisní použití.

3. POUŽITÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Harmonizované evropské směrnice:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Aplikované harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 12532 (Kolečka a kola pro průmyslové aplikace do 4 km/h)
- ČSN EN 12527 (Kolečka a kola – Zkoušky a posuzování)
- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)

4. ZÁRUKA KVALITY A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

Výhradní dovozce a distributor pro ČR, společnost **Nejedlý s.r.o.** (se sídlem v České republice, provozovatel portálu [www.nasenaradi.cz](#)), poskytuje na výrobek plnou zákonnou záruku v délce **24 měsíců** pro koncové spotřebitele a **12 měsíců** pro nákup na IČO (podnikatelské subjekty). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní chyby. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení a škody vzniklé používáním v rozporu s tímto návodem.

5. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A ODPADOVÉ HOSPODÁŘSTVÍ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazená průmyslová transportní kolečka předána k ekologické recyklaci (katalogové číslo odpadu 17 04 05 – železo a ocel, popř. 19 12 04 – plasty a kaučuk). Obalový karton a PE fólie vytrháte do nádob pro separovaný sběr (15 01 01 papír, 15 01 02 plast).

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026

Osoba oprávněná k podpisu: Krzysztof Forein, Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

(vlastnoruční podpis a razítko)

6. TABULKA PERIODICKÝCH REVIZÍ A SERVISNÍCH ZÁZNAMŮ

DATUM	DRUH ÚKONU (REVIZE / OPRAVA)	PROVEDENÉ SERVISNÍ ZÁSAHY A MĚŘENÍ	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní kontrola QC	Výrobní test funkčnosti, celistvost sestavy	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
	Pravidelná roční revize		
	Servisní prohlídka		
	Periodická kontrola		